

changements de l'atmosphère lors même que beaucoup d'entre eux n'en seraient que très faiblement responsables aujourd'hui.

Les institutions financières et les organismes d'aide au développement, internationaux et nationaux, doivent coordonner leurs activités pour promouvoir un développement durable.

Dans le respect des obligations internationales de chaque État, les signataires reconnaissent et s'engagent à promouvoir les principes suivants:

a) Le principe du développement, dans le cadre des Nations Unies, d'une nouvelle autorité institutionnelle, soit par le renforcement d'institutions existantes, soit par la création d'une institution nouvelle, qui, dans la perspective de la préservation de l'atmosphère, sera chargée de lutter contre le réchauffement, en recourant à toutes procédures de décision efficaces même si, dans certains cas, un accord unanime n'a pu être atteint;

b) Le principe selon lequel cette autorité institutionnelle procédera ou fera procéder aux études nécessaires, pourra accéder sur demande aux informations idoines, assurera la diffusion et l'échange des connaissances scientifiques et technologiques — ce qui implique de promouvoir l'accès aux technologies nécessaires, développera des instruments et définira des normes favorisant ou garantissant la protection de l'atmosphère et contrôlera le respect de ces normes;

c) Le principe de mesures appropriées destinées à promouvoir l'application effective et le respect des décisions de la nouvelle autorité institutionnelle, décisions qui relèveront du contrôle de la Cour internationale de Justice;

d) Le principe selon lequel les pays sur lesquels les décisions prises en vue de protéger l'atmosphère feraient peser une contrainte anormale ou particulière, eu égard notamment à leur niveau de développement et à leur responsabilité effective dans la détérioration de l'atmosphère, recevront une aide juste et équitable à titre de compensation. Des mécanismes devront être mis en place à cette fin;

e) La négociation des instruments juridiques nécessaires pour donner une assise institutionnelle et financière, qui soit efficace et cohérente, aux principes énoncés plus haut.

Les Chefs d'État et de Gouvernement, ou leurs représentants, qui ont exprimé leur adhésion à la présente Déclaration en y apposant leur signature, affirment leur volonté de promouvoir les principes ainsi définis, et ce:

- en développant leur initiative au sein de l'Organisation des Nations Unies et en coordination et collaboration étroites avec les institutions existantes créées sous les auspices des Nations Unies;

- en invitant tous les États du monde et les organisations internationales ayant compétence en la matière à participer, en prenant en compte les études du GIEC, à l'élaboration des conventions-cadres et autres instruments juridiques nécessaires à la création de l'autorité institutionnelle et à mettre en œuvre les autres principes énoncés ci-dessus en vue de protéger l'atmosphère et de lutter contre la modification du climat, en particulier le réchauffement;

responsibility of many of them for the process may only be marginal today.

Financial institutions and development agencies, be they international or domestic, must coordinate their activities in order to promote sustainable development.

Without prejudice to the international obligations of each State, the signatories acknowledge and will promote the following principles:

(a) The principle of developing, within the framework of the United Nations, new institutional authority, either by strengthening existing institutions or by creating a new institution, which, in the context of the preservation of the earth's atmosphere, shall be responsible for combating any further global warming of the atmosphere and shall involve such decision-making procedures as may be effective even if, on occasion, unanimous agreement has not been achieved;

(b) The principle that this institutional authority undertake or commission the necessary studies, be granted appropriate information upon request, ensure the circulation and exchange of scientific and technological information — including facilitation of access to the technology needed —, develop instruments and define standards to enhance or guarantee the protection of the atmosphere and monitor compliance herewith;

(c) The principle of appropriate measures to promote the effective implementation of and compliance with the decisions of the new institutional authority, decisions which will be subject to control by the International Court of Justice;

(d) The principle that countries to which decisions taken to protect the atmosphere shall prove to be an abnormal or special burden, in view, inter alia, of the level of their development and actual responsibility for the deterioration of the atmosphere, shall receive fair and equitable assistance to compensate them for bearing such burden. To this end mechanisms will have to be developed;

(e) The negotiation of the necessary legal instruments to provide an effective and coherent foundation, institutionally and financially, for the aforementioned principles.

The Heads of State and Government or their representatives, who have expressed their endorsement of this Declaration by placing their signatures under it, stress their resolve to promote the principles thus defined by:

- furthering the development of their initiative within the United Nations and in close coordination and collaboration with existing agencies set up under the auspices of the United Nations;

- inviting all States of the world and the international organisations competent in this field to join in developing, taking into account studies by the IPCC, the framework conventions and other legal instruments necessary to establish institutional authority and to implement the other principles stated above to protect the atmosphere and to counter climate change, particularly global warming;